

53. LANGUE.

Q. G. 408 (Q. P. 1, 28) « les chats ont la langue rêche »<sup>1</sup>.

Lat. *līngua* FEW 5, 358.

Types : +*līnce*, +*lēce*... ; — +*līngue* ; +*līgue* ; +*languē* ; +*lan.ŋke*... ; +*lague*.

◆ 1<sup>o</sup> *gw* > *w*, avec effacement du *g*, dans la région propr. *w*, et *g* ailleurs, comme en fr. Cp. c. 1 AIGUILLE, et aussi 36 ÉQUERRE.

2<sup>o</sup> *i* + *n* > *ē*... dans le type en *w*. La f. +*langue* de l'o., qui a *ā* au lieu de *ē*, doit être d'origine fr. ; mais les var. du s. doivent être, en général, autochtones : +*līngue* a conservé le *ē* ; +*līgue* offre une dénasalisation remarquable (cp. c. 96 UN) ; +*lan.ŋke* contient le *ŋ* qui apparaît en gaumais devant *k* (cp. c. 96 UN et aussi 19 CINQ) ; +*lague* est dénasalisé de +*līngue* avec *ē* bref (cf. c. 27 DENT, etc.).

La carte oppose d'abord le type en *w* aux autres, mais elle détache particulièrement les types du s., ainsi que les f. en *w* dans lesquelles la nasalisation de *ē* est partielle ou nulle<sup>2</sup>.

◆ ALF 750. BRUN., *Enq.* 893 ; *Et.*, p. 334. GRIGN., § 35. REM., *Anc. w.*, p. 73, § 36.

= I. a. +*linwe* : Ch '54, 72 ; Ni 2, '5, 6, '9, '10, 11, '14, 17-20, '24, '25, 26, 28, 45, 61, '62, '66, 80, 85, 93, '97, 98, '102, 107 ; Na 1-19, '20, 22-135 ; Ph 15-33, 42, 53-61, 81, 84 ; Ar 1, 2 ; D 7-73, '80, 81, 84, '85, 94-113 ; W 1, '2, 3, '8, 10-30, '32, 35, '36, '39, '42, '43, '45, '52, '56, '58, 59, '60, 63, 66, '70, '72 ; H 1-21, '26, 27, '28, 37, 38, '39, '45, 46-69, '74 ; L 1, 2, 7, '16, '32, 35-45, '50, '55, 85, 87, 101-116 ; Ve 26, 35-47 ; My 4 ; Ma 1-3, 9-40, 43, 46, '50, 51, 53 ; B 2, '3, 4-11, '14, 15-28, 33 ; Ne 4, 9, 14, 15, 26.

b. +*lē<sup>n</sup>we*, +*lēwe*... : *lē<sup>n</sup>w* Ch 33 ; H '42 ; L 14, 19, 29, 66, '71 ; Ve 8, 24 ; My 3, 6 ; Ma 42 ; B 12, 30 ; Ne 16 | *lē<sup>n</sup>w* L 4, 61, '64 ; Ve 1,

31, 34 ; My 1 | *lē<sup>n</sup>w* Ve 6 | *lē<sup>n</sup>w* L 94 ; Ma 4 | *lē<sup>n</sup>w* My 2 | *lē<sup>n</sup>w* Ve 32 | *lē<sup>n</sup>w* Ch 61.

= II. +*līngue* : *lēk* D 120, 132 ; Ne 11, 20, '22, '23, 24, 31-44, 57 | *lē<sup>n</sup>k* Vi 16 (*lēk* arch.) || *lēg*<sup>3</sup> D 123, 136 ; Ne 51, 69.

III. +*līgue* : *līk* Ne '1, 47, 49, 60, 63, '75, 76.

IV. +*langue* : *lāk* No 1-3, '4, '5 ; To 1-58, '71, 73, 94, 99 ; A 1-7, '10, 12, '13, '18, '20, 28-50, '52, 55-60 ; Mo 1-44, '57, 58, 79 ; S 1-37 ; Ch 4-28, '36, 43, 63, '64 ; Th '2, 5-29, '32, 43-82 ; Ni 1, 33-39, 72, '74, 90, 112 ; Ph 6, 37, 45, 69, 79, 86 ; Vi 2, 25 | *lāk* To 78 | *lā<sup>n</sup>k* Mo 64 || *lāg*<sup>3</sup> Ne 65.

V. +*lan.ŋke*, +*la.ŋke*<sup>2</sup> : *lāŋk* Vi '33, 35, '36, 43-47 | *la<sup>n</sup>ŋk* Vi 13, '32 | *lanŋk* Vi 8, 18 [*lan<sup>k</sup>* = -*ŋk* ?], 22, 27, 37, 38.

VI. +*lague* : *lak* Vi 6.

<sup>1</sup> Pour combler quelques lacunes, on a consulté aussi les q. 438 « c'est une *langue* de serpent, cette femme-là ! » et 1787 « ...le bout de la langue... ». Pas de var. notables.

<sup>2</sup> Dans les types +*līnce*, +*līngue*, +*languē*, la voy. nasale est génér. longue. Comme d'habitude, les enquêteurs hésitent un peu sur le degré de nasalité. Ceci est particulièrement remarquable pour le type V (voyelle + *ŋ*).

<sup>3</sup> A la q. 408, devant *r* de « rêche », la cons. finale du type IV est parfois *g* dans le Hn, comme dans le s. des régions D et Ne. Le tableau ci-dessus n'a conservé le *g* que dans cette dernière zone parce que la présence d'une cons. sonore à la finale y est régulière : cp. c. 7 CENDRES, etc.